

สำเนา
พระราชดำรัส
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐชิลี^(๑)
เข้าเฝ้าฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง
ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต
วันจันทร์ ที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐชิลี แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐชิลีประจำประเทศไทย พร้อมด้วย อักษรสาส์นดอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้าและประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศ และประชาชนชาวชิลี.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรอันแนบแน่นและเจริญงอกงาม ระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐชิลี ที่มีมากกว่า ๕ ทศวรรษ นับแต่ได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตเมื่อปี ๑๙๖๒ รวมทั้งความร่วมมือในกิจการหลากหลาย ทั้งระดับทวิภาคี ระดับภูมิภาค และระดับโลก. ประเทศของเราทั้งสองแม้จะอยู่ห่างไกลกันในทางภูมิศาสตร์ แต่เราก็ได้พยายาม ประสานสัมพันธ์ไมตรี และความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ อันเป็นผลประโยชน์ร่วมกัน ให้ใกล้ชิดสนิทสนมแน่นแฟ้นมาโดยตลอด. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความสัมพันธ์และความร่วมมือในกิจการทุก ๆ ด้าน ระหว่างประเทศทั้งสอง ที่ดำเนินมาด้วยดี และนับวันจะทวีเพิ่มพูน จะเป็นปัจจัยสำคัญทำให้ ประเทศของเรามีความเข้มแข็ง ความมั่งคั่งไพบูลย์ และความเจริญมั่นคงยิ่งขึ้น ซึ่งจะเป็นผลเกื้อกูล ให้ประเทศทั้งหลายทั่วทุกภูมิภาคของโลกมีเสถียรภาพ และความพัฒนาผาสุกอันยั่งยืนตลอดไป.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุน อย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการ เท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.



^(๑) Mr. Christian Rehren Bargetto

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of Chile the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Chile to the Kingdom of Thailand together with the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President my sincere thanks for the kind sentiment extended to me and the people of Thailand. I would also like to extend, in return, my best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Chile and her people.

I note with appreciation your steadfast recognition of the close and fruitful friendship between Thailand and the Republic of Chile over the five decades since the establishment of our diplomatic relations in 1962. Much to be welcomed is the existing close co-operation in a large number of areas on the bilateral, regional and multilateral levels. Even though our two countries are situated at some distance apart, we have always striven to strengthen the relationship and collaboration in the various dimensions of mutual interest, enabling them to gain greater progress. I am confident that such smooth and flourishing relations and co-operation in all fields will play their important parts in contributing to the strength, prosperity and security of our countries. This will, in turn, contribute to a greater stability and lasting peace for the world at large.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

*** * * * ***